

nica), вполне могло послужить основой для выделения начального *gi-* (\**gy-*), обнаруживаемого, в частности, в болг. диал. *gi-vr̃t̃ñj* 'опрокинуть, кувыркнуть' <sup>47</sup>, ср. еще *гъвр̃тнъ* 'выпить одним залпом' <sup>48</sup>, а также *гив̃ртам*, *гав̃ртам*, толкуемые сопоставителями Болгарского этимологического словаря по-иному <sup>49</sup>. Аналогичным образом на базе переразложения таких слов, как укр. *Говерла* и с.-хорв. *ховерлица*, справедливо интерпретируемых О. Н. Трубачевым из \**ob-vr̃tl-*, осложненного вторичным развитием протетического придыхания <sup>50</sup>, которые впоследствии могли быть соотнесены с беспрефиксальными образованиями типа сербохорватских *вр̃лати*, *вр̃лав* и т. п., могло быть вычленено начальное *го-* (*хо-*).

И последнее замечание. Так как наблюдаемые примеры, как правило, фиксируются лишь в каком-то одном из славянских языков (за исключением, по-видимому, сербохорватского *грутати* и чешского *hroutiti*, *hrutiti*), то, очевидно, их следует квалифицировать как сравнительно поздние.

Т. В. Горячева

## ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЕ ЗАМЕТКИ

(некоторые продолжения праслав. \**kъrъz-*; русск. диал. *слеть*)

### Некоторые продолжения праслав. \**kъrъz-*

В северных русских говорах широко распространен глагол *кързать* (*кързать*, *корзати*), *кързѣть* олонец., каргоп., новгор., вытегор., петрозав., заонеж., белоз. 'рубить, снимать кору с дерева', 'рубить хвою от ели для подстилки скоту', (*карзать деевья*) 'обрубать сучья', (*обкарзать волоса*) 'окорнать', 'худо выстричь волоса на голове'; (*накарзать мочу*) 'надрать граблями'; красноуф. 'теребить шерсть'; черепов. 'убирать лен, начиная с сушки и кончая чесаньем' <sup>1</sup>.

Впервые на синкретизм значений этого глагола, а именно: 'резать — плести' обратила внимание В. А. Меркулова, расширив

<sup>47</sup> Дювернуа, стр. 349.

<sup>48</sup> Н. Колев. По-особени думи в говора на с. Страхилово, Свищовско. — БД III, стр. 297.

<sup>49</sup> БЕР III, стр. 221.

<sup>50</sup> О. Н. Трубачев. Заметки по этимологии некоторых нарицательных и собственных имен. «Этимология. 1971». М., 1973, стр. 85.

<sup>1</sup> Даль <sup>3</sup> II, стб. 228; Доп. к Опыту, стр. 77; Куликовский, стр. 34; стр. 41; стр. 107; Я. Светлов. О говоре жителей Каргопольского края (Олонецкой губернии). ЖСт, год второй, вып. III, СПб., 1892; Словарь Сред. Урала II, стр. 17; Герасимов, стр. 48.

его ареал в восточнославянских языках включением блр. *кѣрзаць* 'плести' и укр. сумск. *закѣрзати* 'заплести пошкоджені місця в лисі, корзині, кошику' <sup>2</sup>. Сюда же можно добавить еще укр. *кѣрзати* 'плести, морщить (в работе)' <sup>3</sup>; 'плохо и очень небрежно выполнять работу' <sup>4</sup>; блр. диал. *скорѣзаный* 'някасна, неахайна зроблены (сплечены, вытканы, складзены і інш.)', *скорѣзаты* 'някасна, неахайна зрабіць (сплесці, выткаць і інш.)' <sup>5</sup>, а также русск. диал. *прикѣрзить* новг. белоз. 'кой-как прибить одну доску к другой' <sup>6</sup>; *закѣрзать* 'заштопать' <sup>7</sup>.

Однако относительно происхождения русск. диал. *кѣрзать* 'рубить' нет единого мнения. А. А. Шахматов связывал этот глагол со словен. *křzati* 'резать тупым ножом', серб. *křzати* 'стачивать, обтачивать', объясняя при этом вокализм *a* в ударном слоге следующим образом: «Сочетание  $\text{ʔr} > \text{r} > \text{ar}$ , где *a* — неопределенный звук. Под ударением в слоге, за которым шел слог с *a*, он реализовался в *a*» <sup>8</sup>. Калима считал русск. *кѣрзать* 'обрубать (сучья деревьев)' заимствованием из олон. *karzi-*, вепс. *kařžin* то же <sup>9</sup>, ему возражал, однако, Фасмер, приводя (как и А. А. Шахматов) южнославянский материал как противоречащий гипотезе о финском происхождении <sup>10</sup>.

В. Кипарский, анализируя слав. *\*kѣrznо* 'vestis pellicea', связывал его с укр. *кѣрзати*, *кѣрзати* 'плести, морщить (в работе)', русск. диал. *корзѣватый* 'шероховатый', сербохорв. *křzати* 'точить, стачивать', словен. *křza* 'плохой нож', *křzати* 'резать плохим ножом', *křžати*, *kržljати* 'уродовать, искажать', далее с лтш. *kuržāt* 'плохо шить, чинить', высказывая при этом сомнения в возможности возведения праслав. *\*kѣrznо* к и.-е. *\*(s)ker-* 'резать' <sup>11</sup>, куда отнес ст.-слав. *кѣрзню* Покорный <sup>12</sup>.

Однако, кажется, что есть все основания для возведения праслав. *\*kѣrзати* 'резать — плести' (как и восходящего к нему *\*kѣrznо* 'vestis pellicea') к и.-е. *\*(s)ker-* 'резать — плести' (< *\*(s)ker-g-*,

<sup>2</sup> В. А. Меркулова. Народные названия болезней, II. «Этимология 1970». М., 1972, стр. 181.

<sup>3</sup> Гринченко II, стр. 283.

<sup>4</sup> В. С. Ващенко. Словник полтавських говорів, вип. I. Харків, 1960, стр. 50.

<sup>5</sup> Ф. Д. Климчук. З лексікі цэнтральнага Загароддзя. «З народнага слоўніка». Мінск, 1975, стр. 149.

<sup>6</sup> Доп. к Опыту, стр. 212.

<sup>7</sup> Филин 10, стр. 118.

<sup>8</sup> А. А. Шахматов. К истории звуков русского языка. Замена долгих плавных слоговыми и третье полногласие. Изв. ОРЯС, т. VII, кн. 2. СПб., 1902, стр. 334.

<sup>9</sup> J. Kalima. Die ostseefinnischen Lehnwörter im Russischen. Mémoires de la société finno-ougrienne XLIV. Helsinki, 1919, стр. 40.

<sup>10</sup> Фасмер II, стр. 199.

<sup>11</sup> V. Kirpasky. Die gemeinslavischen Lehnwörter aus dem Germanischen. Annales Academiæ Scientiarum Fennicæ, Serie B, Bd. 32, N 2. Helsinki, 1934, стр. 97—98.

<sup>12</sup> Рокорну I, стр. 943.

\*(s)krg'-; с расширителем g' и возможным вариантом его g). Возможно, сюда же и лтш. *kirzāt* 'плохо шить, чинить', с которым связывают также русск. *корзина*<sup>13</sup> (ср. еще русск. диал. *корзинка* 'рогожа'<sup>14</sup>; русск. *короб* 'корзина' также связывается Преведеном с и.-е. \*(s)ker- 'резать' < \*(s)kor-bh.<sup>15</sup>).

Интересно значение слова *корзни* 'корни', служащее подтверждением родства праслав. \**kъrzati* с \**koga*; оно отсутствует в диалектных словарях и употребляется только в тексте былины «Илья Муромец и Соловей Разбойник»:

«Застистал-то Соловей да  
   по-соловьему  
 Закричал злодей Разбойник  
   по-звериному,  
 Так все травушки муравы  
   уплеталися,  
 Да й лазуревы цветочки  
   осыпалися.  
 Темны лесушки к земле все  
   приклонялися.  
 Его добрый конь да богатырский  
 А он на *корзни* да потыкается»<sup>16</sup>.

У праслав. \**kъrzati* четко определяется сумма значений: 'резать' — 'плести', 'морщить; портить, плохо шить'; однако, в русских говорах есть глагол *кóрзиться* псков., твер. осташ. 'кочевряжиться, чваниться, бахвалиться'<sup>17</sup>; 'ломаться, упрячиться'<sup>18</sup>, вят. 'грезиться, мерещиться, видеться'<sup>19</sup>, урал. *кързиться*, сов. *покарзиться* 'казаться'. — «Никаво нет, пакарзилась тебе»<sup>20</sup>; *карзиться* вят. уржум. 'чудиться, казаться, представляться'<sup>21</sup>.

Значения 'кочевряжиться, ломаться, упрячиться' вполне естественны для глагола с первоначальной синкретической семантикой 'резать' — 'плести'. Для сравнения можно привести русск. *коробиться*, которое несомненно связано с *короб*, возводимым Преведеном к и.-е. \*(s)ker- 'резать' (\* < (s)kor-bh-).

К русск. *корзиться* 'кочевряжиться ломаться', вероятно, и *хóрзать(ся)*, псков. 'чваниться и важничать собою', *хóрза* 'коза — девка, бойкая'<sup>22</sup>, а также *хързить, ся*, псков. 'заснаваться // сер-

<sup>13</sup> M ü h l e n b a c h — E n d z e l i n, burt. XV, Riga, 1926, стр. 326.

<sup>14</sup> Сл. Сред. Урала II, стр. 49.

<sup>15</sup> F. R. P r e v e d e n. Church slavonic *korabъ* and greek *κάραβος*. Language, v. 6, N 4. Baltimore, 1930, стр. 283.

<sup>16</sup> Былины. Вступительная статья, подбор текстов и примечания П. Д. Ухова. М. (Изд. МГУ), 1957, стр. 63.

<sup>17</sup> Доп. к Опыту, стр. 88.

<sup>18</sup> Даль<sup>3</sup> II, стб. 417.

<sup>19</sup> Там же.

<sup>20</sup> Сл. Сред. Урала II, стр. 17.

<sup>21</sup> Магницкий. Уржум., стр. 26.

<sup>22</sup> Даль<sup>3</sup> IV, стб. 1220.

даться и горячиться<sup>23</sup>; *харзистый* 'заносчивый и бранчивый'<sup>23</sup>.

Так, уже Потехня относил русск. *хорзаться* 'чваниться, важничать' к серб. *кързати*, -се 'detego'<sup>24</sup>.

Значения 'сердитый, заносчивый', 'бойкий' также вполне допустимы, ср. *резвый* 'бойкий', *резкий* 'гневный', к *резать*<sup>25</sup>; *кързѧ* псков. твер. 'девушка, резвушка'<sup>26</sup> — *корзать* 'резать'.

Генетическое включение в гнездо праслав. *\*кързати* 'резать' — 'плести', 'плохо шить', 'портить в работе' глаголов со значениями 'мерещиться, казаться' требует дополнительных семантических обоснований, тем более, что эти глаголы этимологии не имеют.

Для ее выяснения существенно привлечение русск. диал. арханг. *корза* 'очень рябой'<sup>27</sup>, *корзовѧтый* (о древесной коре) 'имеющий наросты, лишай и мхи'; (о человеке) 'рябой'<sup>28</sup>, что несомненно к *кързати* 'резать' (менее убедительным кажется возведение к *кързати* 'вить, плести', т. е. 'плести' → 'морщить' → 'рябить').

Переход от значения 'резать' к значению 'чудиться, казаться, мерещиться' мог быть следующим: 'резать' → 'рябить' → '\*блестеть' → 'чудиться, казаться' (относительно последних двух семантических звеньев ср. праслав. *\*kazati se* 'казаться', родств. др.-инд. *kācate* 'появляется, блистает, светит'<sup>29</sup> и нем. *scheinen* 'сиять', 'казаться').

Известно, что лексемы со значением 'пестрый, рябой' могут восходить к глаголам в значении 'резать, рвать', ср., например, лит. *rai-nas* 'серый, пестрый', *rai-mas* 'пестрый', *rai-bas* 'в крапинках, пестросерый' (*raibti* 'сверкать, мерцать; рябить, пестрить', восходящие к *\*rei-* 'резать, рвать'<sup>30</sup>, а также праслав. *\*rębъjъ* 'рябой', родств. *\*rębiti* 'рубить'<sup>31</sup>.

При этом интересно вят. (уржум.) *кързовка* 'чертовка'<sup>32</sup>, которое может указывать на развитие значений праслав. *\*кързати* 'резать' → '\*делать зарубки, метки' → '\*ворожить' (ср. сербохорв. *črtiti* 'obtestari, заклинать, божиться'<sup>33</sup>).

Развитие значений 'рябой, пестрый' → 'блестящий' также хорошо известно: ср. лит. *mārgas* 'пестрый, разноцветный, (много)цветный', *mārgti* (-gstū, -gāi) 'быть пестрым, блестеть' также *mārgstytiš*

<sup>23</sup> Даль<sup>3</sup> IV, стб. 1169.

<sup>24</sup> А. А. Потехня. Заметки этимологические и о народной поэзии. — РФВ, т. III, 1880, стр. 95.

<sup>25</sup> Фасмер III, стр. 461—462.

<sup>26</sup> Даль<sup>3</sup> II, стб. 417.

<sup>27</sup> Куликовский, стр. 41.

<sup>28</sup> Опыт, стр. 90.

<sup>29</sup> Фасмер II, стр. 159.

<sup>30</sup> Роконну I, 859.

<sup>31</sup> ЭССЯ I, стр. 74.

<sup>32</sup> Магницкий. Уржум., стр. 26.

<sup>33</sup> В последнее время О. Н. Трубочев высказал иную этимологию праслав. *\*črbъ* — 'роющий, копающий' («что характерно для подземного духа») и привел при этом аналогию с *\*krъbъ* 'крот' — ЭССЯ, вып. 4, стр. 165—166.

(в обороте речи) *pradeda mǎrgstyitis* 'мысли начинают путаться, становятся безумными'<sup>34</sup>.

Ср. также развитие значений 'резать' → 'быть пестрым, рябым' → 'блестеть' в этимологическом гнезде др.-инд. *téjate* 'заостряет', *téjah* 'острие пламени, жар, зной, блеск, энергия', которые родственны греч. *στίχτος* 'пестрый', гот. *stiks* 'укол, точка'<sup>35</sup>.

Рассмотрим теперь некоторые другие славянские образования, которые могут быть генетически связаны с праслав. \**kъrzati* 'резать — плести'.

Словен. *kržè, eta* 'пестрый, пегий бык, вол'<sup>36</sup> не имеет этимологии. Оно может быть отнесено к словен. *kržati* 'портить, ухудшать' (< 'резать'), как *корза* 'рябой' к *корзати* 'резать'. Сюда же, вероятно, словен. *kržovatka* 'синица', которое Штрекель считает темным словом<sup>37</sup>. *Kržovatka* — возможно, 'звонко поющая' или же 'пестрая' → '\*блестящая, сияющая'?<sup>38</sup> Русск. диал. арханг. *карзанная рыба* 'вяленая, провесная треска'<sup>39</sup>, бесспорно восходит к *карзати* 'резать', т. к. в России существовал способ вяления рыбы, при котором ее разрезали на ломтики, натирали солью и развешивали на солнце<sup>40</sup>.

Интересно также астрах. *кораз* 'ковш'<sup>41</sup>, которое Фасмер считает неясным<sup>42</sup>. Это слово можно реконструировать как \**korozъ* и также возвести к \**kъrzati* 'резать'; ср. родственное *корец* 'ковш' (< \**корьсь*), св. с *кора*<sup>43</sup>. Русск. диал. *карзубый* пск. твер. 'у кого недостаток в передних зубах'; *карзун, карзунья* 'карзубый человек'<sup>44</sup> Фасмер объясняет как \**kъrno-zobъjъ*, а *карзун* как свободное образование (вслед за Петерссоном) и отвергает предлагаемую Миклошичем связь с сербохорв. *крѣзуб, крѣзо* 'человек, у которого недостает передних зубов'<sup>45</sup>. Однако, для русск. *карзубый* более приемлема реконструкция \**kъrzo-zobъjъ* и связь с \**kъrzati* 'резать'.

<sup>34</sup> Fraenkel 6, стр. 410.

<sup>35</sup> Mayrhofer 7, стр. 526.

<sup>36</sup> Pletersnik I, стр. 483.

<sup>37</sup> K. Štrekelj. Jezikoslovne mrvice. LjZv IX, 1889, стр. 103.

<sup>38</sup> Возможно, что некоторые лексемы с семантикой цветообозначения также могли восходить к глаголам в значении 'резать' (при семантическом развитии 'быть пестрым, рябым' → 'блестеть, сиять'). Так, например, слав. \**sinъjъ* возводят к и.-е. \**kei* 'в обозначениях цвета (темных оттенков)', 'серый', к которому восходят также др.-инд. *sāra* 'пестрый' (< \**ke-ro*), греч. *κρῦλος* 'der blaue Eisvogel'; нельзя ли и.-е. \**kei-* 'в обозначениях цвета (темных оттенков)', в конечном итоге считать восходящим к \**ak-* 'острый' (как \**kē(i)* 'точить, острить' — Pokorny I, стр. 540—541)?

<sup>39</sup> Даль<sup>3</sup> II, стр. 228.

<sup>40</sup> Брокгауз и Эфрон. Энциклопедический словарь, т. 14, стр. 728.

<sup>41</sup> И. Соловьев. Материалы для этнографии Астраханского края. Краткие сведения о говоре Ахтубинских сел Царевского уезда. — РФВ, т. XIII, 1910, стр. 130.

<sup>42</sup> Фасмер II, стр. 322.

<sup>43</sup> Фасмер II, стр. 325.

<sup>44</sup> Даль<sup>3</sup> II, стр. 228.

<sup>45</sup> Фасмер II, стр. 199.

Блр. *карзун* 'кабан, вепрь, самец дикой свиньи'<sup>46</sup> также восходит к праслав. \**kъrzati* 'резать', возможно, как болг. *крънак* 'вепрь'<sup>47</sup> к \**kъrŋoti* 'резать' (болг. *нѣрез, небрез* 'некладеный кабан'<sup>48</sup>), или ср. также другие обозначения вепря в болгарском: *шипар* (к *шип*), *глыг, глиз*<sup>49</sup> (связывается с русск. *клык*<sup>50</sup>).

В белорусском языке есть интересное название сойки (*Согvus glandarius*) *карзуй* 'сойка': «Ишь карзуй сквяретца»; 'капризный, придирчивый человек': «Jon карзуй такей!», а также *карѣза* 'сойка'; 'человек задорный, капризный': «Карѣза на дуби кричить»<sup>51</sup>; *карѣза* ж. 'сойка; иволга обыкновенная' (*Oriolus galbula*)<sup>52</sup>; сюда же, видимо, *казора* ж. юж. 'птица соя' (< *кароза*, метатеза)<sup>53</sup>, а также фамилия *Кароза*<sup>54</sup>.

М. Фасмер считает слово темным<sup>55</sup>. Блр. *карзуй* (< \**kъrzuŋь*), *кароза*, *карѣза* можно, вероятно, связать с праслав. \**kъrzati* 'резать', 'плести'; в таком случае мы имеем в *кароза* (\**koroza*) форму с вторичным полногласием, а в *карѣза* — гиперкорректность в условиях отвердения *r'*.

Здесь следует несколько слов сказать о семантической типологии названий сойки. Они опираются, по нашим наблюдениям, в основном, на три семантических признака:

1) пестрое, яркое оперение — ср. напр. русск. *сойка*, блг. *усойка* (св. с *сиять*)<sup>56</sup>; также лтш. *silis* 'сойка' (родств. праслав. \**siŋoti*);

2) болтовня, пересмешничанье, имеющие ворчливые интонации (весенняя песня), а также характерный для сойки (как и иволги) резкий крик, издаваемый в различных ситуациях: при виде пищи, приближении опасности и т. д., ср. англ. *jay* 'сойка'; 'глупый болтун; балаболка', серб. *kreja* 'сойка' (звукоподражательное)<sup>57</sup>;

3) способ добывания пищи: обдиранье, лущение плодов, семян (орехов, желудей и т. д.), ср. в.-луж. *łupak* 'сойка' (к \**lu-piti*)<sup>58</sup>.

В основу белорусского названия сойки лег, видимо, второй семантический признак, а именно: резкий крик. Биологи считают, что при определении сойки важнее крик (чем ее пестрое оперение), который слышится издали и поражает своей резкостью<sup>59</sup>.

<sup>46</sup> Байкоў - Некрашэвіч, стр. 142, Гарэцкі, стр. 76.

<sup>47</sup> Геров I, стр. 118.

<sup>48</sup> Фасмер II, стр. 265 (s. v. *кнороз*).

<sup>49</sup> Геров I, стр. 118.

<sup>50</sup> БЕР, св. II, стр. 249.

<sup>51</sup> Добровольский, стр. 313.

<sup>52</sup> Байкоў - Некрашэвіч., стр. 142; Гарэцкі, стр. 76.

<sup>53</sup> Даль<sup>3</sup> II, стб. 182.

<sup>54</sup> М. В. Бірыла. Беларуская антрапанімія. Мінск, 1969, стр. 187.

<sup>55</sup> Фасмер II, стр. 198.

<sup>56</sup> Фасмер III, стр. 731.

<sup>57</sup> Скок II, стр. 188.

<sup>58</sup> Трофимович, стр. 105.

<sup>59</sup> А. Н. Промптов. Птицы в природе. М., 1957, стр. 395.

При этом, однако, нельзя исключать возможность образования названия по первому семантическому признаку, а именно: пестрота, яркость оперения. Ср. также вероятность семантического развития 'рябой', 'пестрый' → 'сварливый, капризный', например, *корза* 'очень рябой' — 'капризный'; *щербатый* 'капризный', *щербачить* 'задориться, забиячить' (к \*(s)ker-bh- 'резать')<sup>60</sup>, а также 'блестящий' → 'капризный', 'гневный': и.-е. \*ghel- 'блестеть', 'сиять' > греч. *χόλος* 'гнев'<sup>61</sup>; дат. *spræk* 'блестящий' ~ дат. *fræk* 'дерзкий, нахальный'<sup>62</sup>. Трудность установления семантического признака, легшего в основу названия птицы, в данном случае определяется тем, что название связано с глаголом, имеющим разветвленную семантику.

В этом отношении интересны некоторые названия птиц, восходящие к гл. \**d̥rati*/\**derti*, имеющему сходную и столь же богатую семантику: 'драть, рвать', 'ссориться, огрызаться', 'громко, нестройно петь, кричать' и т. д.<sup>63</sup>

К этому глаголу восходит русск. диал. влад. *деряга* 'птица сойка', волог., вят., перм. 'плаксивый ребенок', 'вздорный, сварливый человек', перм. 'несговорчивый человек'<sup>64</sup>, а также укр. *деряба* ж. р. 'птица соя, *Corvus glandarius*' (русск. *деряба* 'тот, кто громко и фальшиво поет', 'заносчивый, чванливый, высокомерный человек', 'рябая, крупная и неуклюжая женщина'<sup>65</sup>); сюда же вошедшее в научный обиход название дрозда (*Turdus viscivorus* L.) *деряба*. Название дрозда *деряба* также можно истолковать двояко: птица могла быть названа по цвету оперения (грудь в крупных пестринах), а также за печальную красивую песню (низких тонов), которую весной можно услышать в густом хвойном лесу.

### Русск. диал. *слеть*

В русских говорах (владимирских) есть редкий глагол *слеть* в значениях: 'не тлеть, не таять, а маяться, нежиться в паре, в сыром тепле или преть, потеть под солнцем': «Все косточки слют в бане на полке. Полотна на стлице по вешнему насту, или по траве, слют, пускают пар и белятся»<sup>66</sup>; 'белиться на снегу (о полотнах): «Полотна слют, когда высланы для беленья весной в болоте на снег»<sup>67</sup>.

Слово неизвестно другим славянским языкам и не имеет этимологии. Наиболее реальной для русск. диал. *слеть* представля-

<sup>60</sup> Дополнение к Опыту, стр. 310, 311.

<sup>61</sup> Р о к о р н у I, стр. 429.

<sup>62</sup> Э. А. М а к а е в. Структура слова в индоевропейских и германских языках. М., 1970, стр. 237.

<sup>63</sup> ЭССЯ V, вып. 00.

<sup>64</sup> Ф и л и н 8, стр. 32.

<sup>65</sup> Ф и л и н 8, стр. 29.

<sup>66</sup> Д а л ь<sup>3</sup> IV, стб. 276.

<sup>67</sup> Дополнение к Опыту, стр. 247.

ется реконструкция \**slēti* и связь с русск. диал. *слѳта*, *слѳть* ж. вост. юж. 'слякоть; мокредь', 'снег с дождем, чичер, мокрый снег', 'зимнее мокропогодье', *слѳтитъ* 'грязнить, пачкать, плескать и лить вокруг' (На дворе слѳтит 'стоит мокредь, слѳтá идет')<sup>68</sup>.

Русск. диал. *слѳта* наряду с укр. *слѳта*, *слѳота* 'мокрый снег, осеннее ненастье', бр. *слѳта* 'слякоть', др.-русск., сербск.-цслав. *слѳта* 'ненастье', болг. *слѳта* 'град', сербохорв. *слѳта* 'дождливая погода', словен. *slota* 'непогода', польск. *stota* 'мелкий дождь, изморозь', а также др.-русск. *слана* 'иней' считаются родственными лит. *šáltas* 'холодный', *šáltis* 'холод, мороз', *šálti*, *šála* 'мерзнуть', лтш. *saľts* 'холодный', авест. *sarəta-* 'холодный', нов.-перс. *serd* 'то же'<sup>69</sup>.

Эти лексемы восходят к и.-е. \**kel-* в значениях 'мерзнуть, холодный', 'теплый'; сюда относят также лит. *šylù*, *šilaĩ*, *šilti* 'становиться теплым', лтш. *šilt* то же (что фонетически и семантически, соответствует русск. диал. *слеть*), кимр. *clyd* (< \**kľ-to-*) 'теплый тепловатый', лат. *caleo*, *-ere* 'быть теплым, горячим, пылать', норв., дат. *lum* 'мягкий, тепловатый' и т. д.<sup>70</sup> Здесь следует отметить специальную общность *слеть* (< \**slēti*) и лат. *calere* в их принадлежности к глаголам состояния на *-ē-*, с возможностью общей реконструкции и.-е. основы \**kəl-ē-* 'быть теплым, быть в тепле'. Развитие значений русск. диал. *слеть*, видимо, было следующим: 'быть теплым, париться, потеть' → 'становиться мягким, белиться (о холсте)'.<sup>71</sup>

Сочетание противоположных значений 'мерзнуть, холодный' — 'теплый', выявленное для и.-е. \**kel-*, не единично в индоевропейских языках. Ср., например, и.-е. \**preus* 'мерзнуть', 'гореть': др.-инд. *pruṣvā* f. 'капля, иней, замерзшая вода', лат. *pruina* 'иней, мороз'; др.-инд. *pl̥sati* 'жжет, горит'; лат. *prūna* 'раскалённые угли'<sup>72</sup>, а также в русских диалектах: *знойкий*. *знойкая зима* 'очень холодная зима'<sup>72</sup>; *пекун* смол. 'о сильном морозе'<sup>73</sup> *плящий* (о морозе) 'трескучий, сильный'<sup>74</sup>; *попекает*, *попекло* (подразумевается озеро) 'озеро покрылось тонким ледяным слоем'<sup>75</sup>.

В ст.-чеш. языке есть глагол *sálám*, *ati* 'выдыхать из себя пар, горечь, вонь и т. д.', 'извергать из себя пламень, жечь, пылать, гореть, сверкать'; 'выдыхать горечь'. «W peci se topilo, až z kamen sálalo. Slunce dnes sálá», т. е. палит<sup>76</sup>; также в словц.- *sálat'*, *-a*, *-aju* (об источнике тепла или света) 'издавать, распространять

<sup>68</sup> Даль<sup>3</sup> IV, стб. 261.

<sup>69</sup> Фасмер III, стр. 675—676.

<sup>70</sup> Роконгу I, стр. 552.

<sup>71</sup> Роконгу I, стр. 846.

<sup>72</sup> Иванова. Подмоск., стр. 168.

<sup>73</sup> Добровольский, стр. 578.

<sup>74</sup> Подвысоцкий, стр. 123.

<sup>75</sup> Маштаков, стр. 87.

<sup>76</sup> Jungmann 4, стр. 10.



вокруг себя сильное тепло, жар, свет»; «Oheň salal z kozuba. Slnko sálalo svetlom a teplom»; «sálave lúče letného slniečka».

Махек возводит чеш. *sálati*, морав. *sátit'* (сюда же морав. *salačka* 'сухая хвоя') к *\*svalati*, и далее к лит. *svilù svilaũ svilti*, лит. жемайт. *svelù svilti*, лтш. *svilstu svilt*, нем. Schwellen, др.-англ. *svelan* 'тлеть, гореть без пламени', объясняя утрату -v- в корне *sal-* влиянием корня *pal-*<sup>77</sup>. Эта этимология кажется недостоверной ввиду фонетических трудностей.

Чеш. *sálati*, морав. *sátit'*, словц. *sálati*, видимо, можно связать с русск. диал. *слеть* и реконструировать как *\*salati*, *\*saliti* (ср. *\*tylëti: \*taliti*<sup>78</sup>). При этом следует указать также на морфологическое отличие *\*salati* ~ *\*sylëti* (итератив — глагол состояния).

Значения 'гореть, жечь' и 'преть, потеть' связаны непосредственно, ср., например, русск. *жалеть* 'гореть' → 'преть'<sup>79</sup>.

В. И. Даль с пометой «старое» приводит также *услѣти*? в значении 'сделать что полезное, принести пользу': «Аще ли кто вась можетъ инѣмъ услѣти, от Бога мьзды да чаеть» (Духовная Мономаха)<sup>80</sup>. Возможно, что этот глагол также можно связать со *слеть* 'потеть, преть' и реконструировать его как *\*usylëti* в первоначальном значении 'сделать теплым, мягким, приятным, полезным'. Ср. близкое семантически нем. *mildtätig* 'щедрый, благотворительный', *Mildtätigkeit* f. 'благотворительность, щедрость', при *mild* 'мягкий', а также родственное русск. *слеть* лит. *šiltis (šiliũos, šyliaus)* 'заботиться, хлопотать, мучиться' (возвр. форма к лит. *šilti* 'растворяться, таять, проходить, смягчаться; позволять что-либо делать с собой'), *šiltas* 'теплый, приятный'<sup>81</sup>.

Не получает ли в связи с этим русск. диал. *салиться* 'мучиться, стараться' (< *\*saliti* ср. *\*sylëti*) объяснение, отличное от того, которое дает Фасмер: «вероятно, тождественно *салиться* 'пачкаться, делаться засаленным', от *сало*»<sup>82</sup>.

<sup>77</sup> Махек<sup>1</sup>, стр. 439.

<sup>78</sup> Ж. Ж. Варбот. К реконструкции количественных чередований в некоторых славянских этимологических гнездах. «Этимология. 1970», М., 1972, стр. 59.

<sup>79</sup> И. П. Петлева. Этимологические заметки по славянской лексике III. «Этимология 1973». М., 1975, стр. 46.

<sup>80</sup> Даль<sup>3</sup> IV, стб. 1071.

<sup>81</sup> Фгаенкел 13, стр. 984.

<sup>82</sup> Фасмер III, стр. 550.